

Küchenwaage Ladina

Kitchen Scales Ladina | Báscula de cocina Ladina |
Balance de cuisine Ladina | Bilancia da cucina Ladina |
Keukenweegschaal Ladina | Waga kuchenna Ladina



Deutsch

English

Español

Français

Italiano

Nederlands

Polski

Bedienungsanleitung

KE 1601

Operating instructions | Instrucciones de operación | Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing | Istruzioni per l'uso | Instrukcja obsługi



Liebe Kundin, lieber Kunde !

Sie haben sich für den Kauf eines qualitativ hochwertigen Produkts der Marke ADE entschieden, das intelligente Funktionen mit einem außergewöhnlichen Design vereint. Diese Küchenwaage ist ein praktischer Begleiter für Küche und Haushalt. Die langjährige Erfahrung der Marke ADE stellt eine technisch hohen Standard und bewährte Qualität sicher.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Wiegen und gutes Gelingen!
Ihr ADE Team

Allgemeines

Über diese Anleitung



Diese Bedienungsanleitung beschreibt den sicheren Umgang und die Pflege des Artikels. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf, falls Sie später etwas nachlesen möchten. Wenn Sie den Artikel an jemand anderen weitergeben, geben Sie auch diese Anleitung mit.
Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder Schäden am Artikel führen.

Zeichenerklärung



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **GEFAHR** warnt vor schweren Verletzungen.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **WARNUNG** warnt vor Verletzungen mittleren und leichten Grades.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **HINWEIS** warnt vor Sachschäden.



Dieses Symbol kennzeichnet zusätzliche Informationen und allgemeine Hinweise.

Inhaltsverzeichnis

Allgemeines	2
Sicherheit	4
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
Auf einen Blick (Lieferumfang)	6
Lieferumfang	6
Batterien einlegen/wechseln	7
Bedienung	7
Wiegen	7
Wiegegut zuwiegen (TARE)	8
Auto-Hold-Funktion	8
Waage ausschalten	8
Waage zurücksetzen	8
Reinigen	9
Störung / Abhilfe	9
Technische Daten	10
Konformitätserklärung	10
Garantie	10
Entsorgen	11

Symbol auf der Waage



Die Waage schaltet sich ein, wenn Sie für 2 Sekunden mit etwas Kraft auf die Wiegefläche drücken.

Sicherheit

- Dieser Artikel kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Artikels unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Waage und Batterien deshalb für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

GEFAHR für Kinder

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Bei Verschlucken besteht Erstickungsgefahr. Achten Sie auch darauf, dass der Verpackungsbeutel nicht über den Kopf gestülpt wird.

GEFAHR von Brand/Verbrennung und/oder Explosion

- Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien. Ersetzen Sie Batterien nur durch denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp. Beachten Sie die „Technischen Daten“.
- Batterien dürfen nicht geladen, mit anderen Mitteln reaktiviert, auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Ansonsten besteht erhöhte Explosions- und Auslaufgefahr, außerdem können Gase entweichen!
- Vermeiden Sie Kontakt der Batterieflüssigkeit mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Bei Kontakt spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

VORSICHT vor Sachschäden

- Tauchen Sie die Waage nicht Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Stellen Sie die Waage auf einen stabilen, ebenen Untergrund.
- Überlasten Sie die Waage nicht. Beachten Sie die „Technischen Daten“. Legen Sie Gegenstände ausschließlich zum Wiegen auf die Waage.
- Schützen Sie die Waage vor starken Stößen und Erschütterungen.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Artikel heraus, wenn diese verbraucht sind oder wenn Sie die Waage länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.

- Achten Sie beim Einsetzen und Wechseln der Batterien auf die richtige Polarität (+/-).
- Setzen Sie die Batterien keinen extremen Bedingungen aus, indem Sie diese z. B. auf Heizkörpern oder unter direkter Sonneneinstrahlung lagern. Erhöhte Auslaufgefahr!
- Reinigen Sie Batterie- und Gerätekontakte bei Bedarf vor dem Einlegen.
- Setzen Sie nur Batterien des gleichen Typs ein, verwenden Sie keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Artikel vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können erhebliche Gefährdungen für den Benutzer verursachen.
- Stellen Sie die Waage nicht in die Nähe von Geräten, von denen eine elektromagnetische Strahlung ausgehen kann, wie z. B. Mobiltelefone, Funkgeräte o. Ä. Dieses kann zu falschen Display-Anzeigen oder Fehlfunktionen führen.
- Legen oder stellen Sie keine Gegenstände auf der Waage ab, wenn Sie die Waage z. B. in einem Schrank aufbewahren. Die empfindliche Messelektronik in der Waage könnte durch schwerere Gegenstände beschädigt werden.
- An der Unterseite der Waage befinden sich Gerätefüße. Da Oberflächen aus den verschiedensten Materialien bestehen und mit den unterschiedlichsten Pflegemitteln behandelt werden, kann es nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Gerätefüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter die Waage.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Waage ist zum Wiegen von Lebensmitteln und Gegenständen im Privathaushalt und die dort üblicherweise anfallenden Mengen konzipiert. Die maximale Belastbarkeit von 15 kg darf dabei nicht überschritten werden.

Für die gewerbliche Nutzung, z. B. in Bäckereien, Restaurants etc., ist die Waage ungeeignet.

Auf einen Blick



- 1 Wiegefläche
- 2 **TARE:** Waage ausschalten, Werte auf Null stellen (Zuwiegefunktion)
- 3 Display
- 4 **MODE:** Maßeinheit wählen sowie Auto-Hold-Funktion ein- und ausschalten
- 5 Batteriefach (Unterseite)

Lieferumfang

- Küchenwaage
- Batterien Typ AA, 1,5 V  (4x)
- Bedienungsanleitung

Batterien einlegen/wechseln

Für den Gebrauch benötigen Sie 4 Batterien des Typs AA, 1,5 V (im Lieferumfang enthalten). Das Batteriefach befindet sich auf der Geräte-Unterseite.

1. Schieben Sie den Batteriefachdeckel bis zum Anschlag in Richtung des aufgedruckten Pfeils und nehmen Sie ihn ab.
2. Setzen Sie die Batterien so ein, wie auf dem Boden des Batteriefachs angezeigt. Beachten Sie die richtige Polarität (+/-).
3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf und schieben Sie ihn bis zum Anschlag in Richtung Waagenmitte.



Hinweise zum Batterienwechsel:

- Ein Batterienwechsel wird notwendig, wenn im Display „LO“ oder gar nichts mehr angezeigt wird.
- Verwenden Sie nur den Batterietyp, der in den „Technischen Daten“ angegeben ist.
- Wechseln Sie immer alle Batterien aus.
- Entsorgen Sie alte Batterien umweltgerecht, siehe „Entsorgen“.

Bedienung

Wiegen

1. Stellen Sie die Waage auf eine ebene, feste und trockene Fläche. Stellen Sie sie vorsichtig auf, um harte Stöße auf die Sensoren/Füße und somit Beschädigungen zu vermeiden.
2. Schalten Sie die Waage ein, indem Sie mit etwas Kraft 2 Sekunden auf die Wiegefläche drücken. Im Display wird „HELLO“ angezeigt.
3. Wählen Sie durch wiederholtes Antippen von MODE die gewünschte Maßeinheit. Zur Auswahl stehen „g“ (Gramm), „oz“ (Unze) und „lboz“ (Pfund). Beachten Sie die Anzeige im Display.
4. Wenn Sie das Wiegegut in einem Behälter wiegen wollen, stellen Sie den Behälter jetzt ohne Inhalt auf die Wiegefläche. Ansonsten fahren Sie fort, wie bei Punkt 6. beschrieben.
5. Drücken Sie TARE. Im Display wird – je nach gewählter Maßeinheit – „0 g“, „0.0 oz“ oder „0: 00 lboz“ angezeigt.
6. Geben Sie das Wiegegut in den Behälter bzw. legen Sie es auf die Wiegefläche. Das gemessene Gewicht wird im Display angezeigt.
7. Lesen Sie das gemessene Gewicht ab und nehmen Sie das Wiegegut aus dem Behälter bzw. von der Wiegefläche.

Wiegegut zuwiegen (TARE)

Diese Funktion ist z. B. beim Backen praktisch, wenn Sie einer bereits auf der Waage liegenden Zutat eine weitere Zutat zuwiegen möchten.

1. Drücken Sie TARE, um die Waage wieder auf „0“ zu stellen.
2. Geben Sie das neue Wiegegut hinzu. Im Display wird das Gewicht des zugegebenen Wiegeguts angezeigt.
3. Wiederholen Sie den Vorgang, wenn Sie weitere Zutaten zuwiegen möchten. Der Vorgang kann so oft wiederholt werden, bis die Kapazitätsgrenze (15 kg) erreicht ist.

Auto-Hold-Funktion

Nach Aktivieren der Auto-Hold-Funktion wird das gemessene Gewicht auch nach Entfernen des Wiegeguts noch angezeigt.

1. Schalten Sie die Waage ein, indem Sie mit etwas Kraft 2 Sekunden auf die Wiegefläche drücken.
2. Halten Sie die Taste MODE gedrückt, bis im Display „H-ON“ angezeigt wird.
3. Legen Sie das Wiegegut auf die Waage.

Sobald ein Piepton ertönt, ist der Wiegevorgang beendet. Sie können dann das Wiegegut von der Waage nehmen.

- Das Gewicht wird im Display angezeigt, bis die Waage ausgeschaltet wird.
- Wenn Sie auf TARE tippen, wird die Anzeige sofort auf „0“ gesetzt.



Um die Auto-Hold-Funktion wieder auszuschalten, halten Sie MODE gedrückt, bis im Display „H-OFF“ angezeigt wird.

Waage ausschalten

- Halten Sie TARE gedrückt, bis die Anzeige im Display erlischt.



Die Waage schaltet sich automatisch aus, wenn sie ca. 120 Sekunden nicht benutzt wird.

Waage zurücksetzen

Setzen Sie die Waage auf ihre Werkseinstellungen zurück, wenn im Display ungewöhnliche bzw. offensichtlich falsche Werte angezeigt werden.

1. Nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach und warten Sie einen Moment.
2. Legen Sie die Batterien wieder ein. Beachten Sie die richtige Polarität der Batterien (+/-).

Nach dem Einschalten können Sie wieder wie gewohnt wiegen.

Reinigen



HINWEIS vor Sachschaden

- Tauchen Sie die Waage nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie keinesfalls harte, kratzende oder scheuernde Reinigungsmittel o. Ä., um die Waage zu reinigen. Hierbei könnte die Oberfläche zerkratzen.

Besonders nach dem Kontakt der Waage mit Fett, Gewürzen, Essig und anderen stark gewürzten und/oder eingefärbten Lebensmitteln, sollte die Waage unmittelbar nach dem Gebrauch gereinigt werden.

- Wischen Sie die Waage bei Bedarf mit einem leicht angefeuchteten weichen Tuch ab. Vermeiden Sie den Kontakt mit Zitronensäure.

Störung / Abhilfe

Störung	Mögliche Ursache
Keine Funktion	▪ Batterien leer oder falsch herum eingelegt?
Die Waage zeigt offensichtlich falsche Wiegeergebnisse	▪ Steht die Waage auf einem festen, ebenen Untergrund? ▪ Befindet sich in der Nähe der Waage ein Gerät, das elektromagnetische Störungen auslösen kann? ▪ Nehmen Sie die Batterien aus der Waage und warten Sie einen Moment. Setzen Sie die Batterien wieder ein.
Im Display wird „EEEE“ angezeigt	▪ Die maximale Kapazität der Waage von 15 kg wurde überschritten.
Im Display wird „Lo“ angezeigt	▪ Die Batterien sind leer, siehe „Batterien einlegen/wechseln“.

Technische Daten

Modell:	Küchenwaage KE 1601 „Ladina“
Batterie:	4x AA / 1,5 V 
Bemessungsstrom:	≤ 25 mA
Messbereich:	max. 15 kg
Abweichung:	1 % +/-
Anzeigeteilung	1 g
Gewicht:	ca. 1,2 kg
Abmessungen Waage:	ca. 310 x 256 x 25 mm
Inverkehrbringer (keine Service-Adresse):	GREND S GmbH Stahlwiete 23 22761 Hamburg, Germany

Unsere Produkte werden ständig weiterentwickelt und verbessert.
Aus diesem Grund sind Design- und technische Änderungen jederzeit möglich.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die GREND S GmbH, dass die Küchenwaage KE 1601 den
Richtlinien 2014/30/EU und 2011/65/EU entspricht.

Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, falls an der Waage eine nicht mit uns abgestimmte
Änderung vorgenommen wurde.

Hamburg, Oktober 2024
GREND S GmbH



Garantie

Die Firma GREND S GmbH garantiert für 2 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie
Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur
oder Austausch.

Bitte geben Sie den Artikel im Garantiefall mit dem Kaufbeleg (unter Angabe des
Reklamationsgrundes) an Ihren Händler zurück.

Entsorgen

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Artikel entsorgen

Entsorgen Sie den Artikel entsprechend der Vorschriften, die in Ihrem Land gelten.



Dieses Symbol besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss. Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für die Verwertung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch (Online-)Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräte, sind verpflichtet alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen.

Bei Kauf eines Neugerätes muss der Vertreiber auf Verlangen des Endnutzers eine unentgeltliche 1:1-Rücknahme eines Altgerätes durchführen. Ohne Neuerwerb sind die o.a. Vertreiber verpflichtet, auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte (max. Kantenlänge von 25 cm) unentgeltlich zurückzunehmen.

Die Batterien sind vor dem Entsorgen aus dem Grundgerät zu entnehmen!

Die Batterien müssen getrennt von den anderen Geräteteilen entsorgt werden.



Dieses Symbol besagt, dass Batterien und Akkus nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alle Batterien bei einer Sammelstelle ihrer Gemeinde/ihres Stadtteils oder im Handel abzugeben. Die Inhaltsstoffe sind giftig und gefährden bei unsachgemäßer Entsorgung die Umwelt und können gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben.

- Vor dem Entsorgen müssen die Batterien vollständig entladen werden. Lassen Sie hierfür das Gerät so lange eingeschaltet, bis im Display keine Anzeige mehr sichtbar ist.
- Nehmen Sie danach die Batterien aus dem Gerät wie im Abschnitt „Batterien einsetzen/wechseln“ beschrieben.

Dear Customer!

You have chosen to purchase a high-quality product from the brand ADE, which combines intelligent functions with an exceptional design. These kitchen scales are a practical companion for kitchen and household. The many years of experience of the brand ADE ensures a high technical standard and proven quality.

We hope you are happy with your scales and wish you success when weighing!

Your ADE Team

General Information

About this manual



This operating manual describes how to safely use and care for your products. Keep this operating manual in a safe place in case you would like to refer to it later. If you pass this item on to someone else, pass on this manual as well.

Failure to observe the recommendations in this operating manual can lead to injuries or damage to your product.

Explanation of symbols



This symbol, combined with the word DANGER, warns against serious injury.



This symbol, combined with the word WARNING, warns against moderate and mild injuries.



This symbol, combined with the word NOTE, warns against material damage.



This symbol signifies additional information and general advice.

Table of Contents

General Information	12
Safety	14
Intended Use.....	15
Overview	16
Scope of delivery	16
Inserting/changing batteries	17
Operation	17
Weighing.....	17
TARE Function	18
Auto-hold function	18
Switching off the scales.....	18
Resetting the scales.....	18
Cleaning.....	19
Fault/Remedy.....	19
Technical Data	20
Declaration of Conformity	20
Guarantee	20
Disposal	21

Symbol on the scale



The scale switch on if you press on the weighing surface with a little force for 2 seconds.

Safety

- These scales can be used by children 8 years of age and above, as well as by persons with reduced physical, sensory, or mental capacities or lacking experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the scales and understand the dangers that may arise.
- Children must not play with the scales.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children, unless they are 8 years of age or older and are being supervised.
- Batteries, when swallowed, can be life-threatening. You should therefore keep the batteries and scales out of reach of small children. If a battery is swallowed, medical assistance must be sought immediately.

DANGER for children

- Keep children away from packaging material. Risk of choking if swallowed. Also beware that children do not pull the packaging material over their heads.

RISK of fire/burning and/or explosion

- There is a risk of explosion if batteries are replaced incorrectly. Replace the battery using only the same or an equivalent type of battery. Pay attention to the "Technical Data".
- Batteries must not be recharged, reactivated by other means, dismantled, thrown into fire, or short-circuited. Otherwise there is an increased risk of explosion and of leakage; furthermore, gases may escape.
- Avoid contact with skin, eyes, and mucosa. If you come into contact with battery acid, flush the affected site immediately with plenty of clean water and see a doctor promptly.

BEWARE of material damage

- Do not submerge the scales in water or other liquids.
- Place the scales on a stable, even surface.
- Do not overload the scales. Pay attention to the "Technical Data". Place objects on the scales exclusively for the purpose of weighing.
- Protect the scales from sharp jolts and vibrations.
- Remove the batteries from the scales if they have been used up or if you are not going to use the scales for a long time. You will thus avoid damage that may result from the leakage of battery acid.
- When inserting and changing batteries, pay attention to the correct polarity (+/-).

- Do not subject the batteries to extreme conditions by, for example, storing them on heaters or under direct sunlight.
Increased risk of leakage!
- Clean the battery and device contacts, as needed, before inserting the battery.
- Only insert batteries of the same type; do not use different types or used and new batteries with each other.
- Do not make any modifications to the scales. Only allow repairs to be carried out at a specialist workshop. Repairs carried out incorrectly can considerably endanger the user.
- Do not place the scales in the vicinity of devices that emit electromagnetic radiation, such as mobile phones, wireless devices, and the like. This can lead to incorrect display indicators or malfunctions.
- Do not place any objects on the scales when you are – for example – storing them in a cupboard. The sensitive measuring electronics in the scales could be damaged by heavy objects.
- There are feet on the underside of the scales. Since surfaces are made from various materials and are treated with diverse care products, the possibility cannot be completely excluded that some of these substances contain ingredients that attack and soften the feet of the device. If necessary, place an anti-slip underlay beneath the scales.

Intended Use

The scales are designed for weighing food and objects in the home in the quantities that are usual in that context. The maximum load capacity of 15 kg must not be exceeded.

The scales are unsuitable for commercial use, e.g. in bakeries, restaurants, etc.

Overview



- 1 Weighing surface
- 2 **TARE:** Switch off the scale, reset values to zero (tare function)
- 3 Display
- 4 **MODE:** For selecting the measuring unit as well as switching the auto-hold function on and off
- 5 Battery compartment (underside)

Scope of delivery

- Kitchen scales
- Battery type AA, 1,5 V  (4x)
- Operating Manual

Inserting/changing batteries

In order to use the scales, you will need 4 batteries of type AA, 1.5 V (included). The battery compartment is located on the underside of the device.

1. Slide the battery compartment cover in the direction indicated by the embossed arrow until it stops, then remove it.
2. Insert the batteries as shown on the base of the battery compartment. Pay attention to the correct polarity (+/-).
Pay attention to the correct polarity (+/-).
3. Put the battery compartment cover back in place and slide it towards the middle of the scales until it stops.



Notes on changing the battery:

- A change of batteries becomes necessary when "LO" appears on the display, or when nothing at all is displayed.
- Only use the type of battery that is specified in the "Technical Data".
- Always change all batteries at the same time.
- Dispose of batteries in an environmentally appropriate way (see "Disposal")

Operation

Weighing

1. Place the scales on an even, firm, and dry surface. Carefully position the scales in order to avoid hard impacts to the sensors/feet and therefore to avoid damage.
2. Switch on the scales by pressing with a little force on the weighing surface for 2 seconds.. "HELLO" will be shown on the display.
3. Choose the desired unit of measurement by repeatedly touching MODE. You can choose between "g" (grams), "oz" (ounces) and "lboz" (pounds). Pay attention to the indicator on the display.
4. If you want to weigh something in a container, now place the container without anything in it onto the weighing surface. Otherwise, proceed as described in point 6.
5. Press TARE.
Depending on the chosen measuring unit, "0 g", "0.00 oz" or "0: 00 lboz" will be shown on the display.
6. Put the substance to be weighed in the container or place it on the weighing surface. The measured weight is shown on the display.
7. Read off the measured weight and remove the item or substance from the container or the weighing surface.

TARE Function

This function is practical, for example, when baking, if you would like to add another ingredient to the ingredients already on the scales.

1. Press TARE in order to set the scales back to "0".
2. Add the new substance. The weight of the added substance is shown on the display.
3. Repeat the process whenever you want to add more ingredients. The process can be repeated as often as needed until the capacity limit (15 kg) is reached.

Auto-hold function

After activating the auto-hold function, the measured weight will still be shown after removing the item/substance weighed.

1. Switch on the scales by pressing with a little force on the weighing surface for 2 seconds.
2. Press and hold the MODE key until "H-ON" is shown on the display.
3. Place the item/substance to be weighed on the scales.

As soon as a beep tone sounds, the weighing process has concluded. You can remove the item/substance from the scales.

- The weight will keep showing on the display until auto-off.
- If you tap TARE, the indicator is immediately set to "0".



In order to switch the auto-hold function off again, press and hold MODE until "H-OFF" is shown on the display.

Switching off the scales

- Hold down TARE until the indicator on the display goes out.



The scales automatically switch off if they are not used for approx. 120 seconds.

Resetting the scales

Reset the scales to factory settings if unusual or obviously incorrect values are shown on the display.

1. Remove the batteries from the battery compartment and wait a moment.
2. Re-insert the batteries. Pay attention to the correct polarity of the batteries (+/-).

After switching the scales on, you can start weighing as usual.

Cleaning



NOTE on material damage

- Do not immerse the scales in water or other liquids.
- Do not under any circumstances use harsh, scraping, or abrasive cleaning agents or the like to clean the scales. If you do, the surface could be scratched.

The scales should be cleaned immediately after use, especially if they have come into contact with fat or oil, spices, vinegar, and other strongly spiced and/or coloured foodstuffs.

- Wipe down the scales as needed using a lightly dampened, soft cloth. Avoid contact with citric acid.

Fault/Remedy

Fault	Possible Cause
No function	▪ Are the batteries empty or have they been inserted incorrectly?
The scales appear to be displaying false weighing results	▪ Are the scales standing on a firm, even surface? ▪ Is a device that can cause electromagnetic disturbances located in the vicinity of the scales? ▪ Remove the batteries from the scales and wait a moment. Re-insert the batteries.
"EEEE" is shown on the display.	▪ The maximum capacity of the scales (15 kg) has been exceeded.
"LO" is shown on the display.	▪ The batteries are empty (see "Inserting/ changing batteries").

Technical Data

Model:	Kitchen Scales KE 1601 "Ladina"
Battery:	4x AA / 1,5 V 
Rated current:	≤ 25 mA
Measuring range:	max. 15 kg
Variance:	1 % +/-
Indicator division:	1 g
Weight:	approx. 1,2 kg
Dimensions of scales:	approx. 310 x 256 x 25 mm
Distributor (no service address):	GREND S GmbH Stahltwiete 23 22761 Hamburg, Germany

Our products are constantly being developed and improved.
For this reason, design and technical modifications are possible at any time.

Declaration of Conformity

GREND S GmbH hereby declares that the KE 1601 kitchen scale comply with
EU directives 2014/30/EU and 2011/65/EU.

This declaration loses its validity if modifications are made to the product without our
approval.

Hamburg, October 2024
GREND S GmbH



Guarantee

The company GREND S GmbH guarantees for 2 years from the purchase date the cost-free rectification of defects on the basis of material or fabrication errors through repair or exchange.

In the event of a guarantee claim, please return the product with the proof of purchase (stipulating the reason for claim) to your dealer.

Disposal

Disposing of the packaging



Dispose of the packaging with similar materials. Put cardboard with waste paper, films with recyclable materials.

Disposing of the product

Dispose of the product in accordance with the regulations that apply in your country.



Devices must not be disposed of in normal household waste.

At the end of its life, the product must be disposed of in an appropriate way. In this way, valuable materials contained in the device will be recycled and the burden on the environment avoided. Hand in the old device at a collection point for electronic waste or at a recycling depot.

For more information, contact your local waste disposal firm or your local administrative body.



Recyclable and disposable batteries do not belong in household waste.

All batteries must be handed in at a collection point in your community, suburb, or at the retailer. Such batteries can thus be disposed of in an environmentally friendly way.

¡Estimada/o cliente!

Se ha decidido por la compra de un producto de gran calidad de la marca ADE, que aúna unas funciones inteligentes con un diseño extraordinario. Esta báscula es un práctico complemento para la cocina y para el hogar. La larga experiencia de la marca ADE le asegura unos elevados estándares técnicos y es garantía de calidad.

¡Le deseamos que disfrute al utilizar esta báscula!

El equipo de ADE

Información general

Acerca de estas instrucciones



Este manual de instrucciones describe el manejo seguro y el cuidado del artículo. Conserve este manual de instrucciones por si necesita volver a consultarlas. Si le entrega el artículo a otra persona, acompáñelo también de estas instrucciones.

Si no se tienen en cuenta las recomendaciones de este manual de instrucciones, pueden producirse lesiones o daños en el artículo.

Explicación de símbolos



Este símbolo unido a la palabra PELIGRO advierte de heridas graves.



Este símbolo unido a la palabra ADVERTENCIA advierte de heridas de grado medio o leve.



Este símbolo unido a la palabra INDICACIÓN advierte de daños materiales.



Este símbolo significa información adicional e indicaciones generales.

Índice

Información general.....	22
Seguridad.....	24
Uso adecuado.....	25
De un vistazo.....	26
Artículos incluidos en la entrega	26
Colocación/sustitución de las pilas.....	27
Funcionamiento.....	27
Pesar	27
Añadir peso del producto (TARE).....	28
Función Auto-Hold.....	28
Desconectar la báscula.....	28
Reiniciar la báscula.....	28
Limpieza	29
Problema/Solución	29
Datos técnicos	30
Declaración de conformidad.....	30
Garantía	30
Eliminación.....	31

Símbolos en la báscula



La báscula se conecta si presiona con algo de fuerza sobre la superficie de pesaje durante 2 segundos.

Seguridad

- Este artículo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, sensorial o mental o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que estén supervisados o se les instruya sobre el uso seguro del artículo y comprendan los riesgos que pueden producirse.
- Los niños no deben jugar con el artículo.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños, salvo que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Las pilas pueden suponer un peligro de muerte si se ingieren. Por tanto, mantenga la báscula y las pilas fuera del alcance de los niños. Si se ingiere una pila, debe acudir inmediatamente en busca de asistencia médica.

RIESGOS para los niños

- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje. Existe el riesgo de asfixia por ingestión. Tenga cuidado de que no introduzcan la cabeza en la bolsa del embalaje.

RIESGO de incendio/combustión y/o explosión

- Riesgo de explosión por la sustitución inadecuada de las pilas. Sustituya las pilas por otras iguales o por otras equivalentes. Tenga en cuenta los "Datos técnicos".
- Las pilas no deben cargarse, reactivarse con otros medios, desmontarse, arrojarse al fuego o ponerse en cortocircuito. En caso contrario existe un riesgo mayor de explosión o fuga, y además pueden liberarse gases.
- Evite el contacto con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto con el ácido de las pilas, límpiese inmediatamente la zona afectada con abundante agua limpia y acuda al médico sin pérdida de tiempo.

PRECAUCIÓN por daños materiales

- No sumerja la báscula en agua ni en otro líquido.
- Coloque la báscula sobre una base estable y plana.
- No sobrecargue la báscula. Tenga en cuenta los "Datos técnicos". Coloque los objetos sobre la báscula exclusivamente para pesarlos.
- Proteja la báscula de golpes y sacudidas fuertes.
- Saque las pilas del artículo cuando estén gastadas o cuando no vaya a utilizar la báscula durante mucho tiempo. De este modo evitará los daños que pudieran producirse por una fuga del líquido de las pilas.
- Cuando coloque y cambie las pilas, preste atención a la polaridad correcta (+/-).

- No exponga las pilas a condiciones extremas, poniéndolas por ejemplo sobre radiadores o expuestas directamente al sol.
¡Riesgo elevado de derrame!
- Cuando sea necesario, limpie los contactos del aparato y de las pilas antes de colocarlas.
- Coloque únicamente pilas del mismo tipo y no utilice juntas pilas de tipos diferentes o pilas usadas junto con otras nuevas.
- No realice ninguna modificación en el artículo. Llévelo a reparar únicamente en un taller especializado. Las reparaciones realizadas de forma inadecuada pueden suponer un riesgo elevado para el usuario.
- No coloque la báscula en las proximidades de aparatos que puedan generar una radiación electromagnética, como por ejemplo teléfonos móviles o aparatos de radio. Estos podrían provocar una lectura errónea de la pantalla o un mal funcionamiento.
- No deje o coloque ningún objeto sobre la báscula cuando la guarde, por ejemplo en un armario. Al colocar objetos pesados podría dañar la sensible electrónica de medida de la báscula.
- En la parte inferior de la báscula se encuentran las patas. Dado que las superficies están hechas de materiales diferentes y se tratan con diferentes productos de limpieza, no puede excluirse totalmente que alguna de estas sustancias contenga componentes que afecten o ablanden las patas de la báscula. En caso necesario, coloque una base antideslizante bajo la báscula.

Uso adecuado

La báscula está diseñada para pesar alimentos y objetos en hogares privados y en las cantidades domésticas normales. No debe sobrepasarse la capacidad máxima de peso de 15 kg.

La báscula no es adecuada para su uso comercial, por ejemplo en panaderías, restaurantes, etc.

De un vistazo



- 1 Superficie de pesaje
- 2 **TARE:** Conectar la báscula; poner a cero (función tara)
- 3 Pantalla
- 4 **MODE:** Seleccionar la unidad de medida y conectar y desconectar la función Auto-Hold
- 5 Compartimento para las pilas (parte inferior)

Artículos incluidos en la entrega

- Báscula de cocina
- Pilas tipo AA, 1,5 V
- Manual de instrucciones

Colocación/sustitución de las pilas

Para su funcionamiento son necesarias 4 pilas del tipo AA, 1,5 V (incluidas en el material suministrado). El compartimento para las pilas se encuentra en la parte posterior del aparato.

1. Desplace la tapa del compartimento de las pilas hasta el tope en la dirección de las flechas impresas.
2. Coloque las pilas tal y como se muestra en el fondo del compartimento de las pilas. Preste atención a la polaridad correcta (+/-).
3. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas y desplácela hasta el tope en dirección al centro de la báscula.



Indicaciones para la sustitución de las pilas:

- Será necesario sustituir las pilas cuando en la pantalla aparezca "LO" o no aparezca nada.
- Utilice únicamente el tipo de pilas especificado en los "Datos técnicos".
- Sustituya siempre todas las pilas.
- Elimine las pilas usadas siguiendo la normativa medioambiental, consulte "Eliminación".

Funcionamiento

Pesar

1. Coloque la báscula sobre una superficie plana, estable y seca. Colóquela con cuidado para evitar golpes fuertes en los sensores/patas y evitar de este modo daños en la báscula.
2. Conecte la báscula presionando ligeramente sobre la superficie de pesaje durante 2 segundos. En la pantalla se muestra "HELLO".
3. Seleccione la unidad de medida deseada tocando de forma repetida MODE. Puede elegir entre "g" (gramos), "oz" (onzas), "lboz" (libras) y "ml" (milímetros). Observe las indicaciones en la pantalla.
4. Cuando quiera pesar algún producto dentro de un recipiente, coloque en primer lugar el recipiente sin el contenido sobre la superficie de pesaje. Por lo demás continúe como se describe en el punto 6.
5. Presione TARE.
Puede elegir entre "g" (gramos), "oz" (onzas) y "lboz" (libras).
6. Eche el producto en el recipiente o colóquelo sobre la superficie de pesaje. En la pantalla se mostrará el peso.
7. Lea el peso y retire el producto del recipiente o de la superficie de pesaje.

Añadir peso del producto (TARE)

Esta función es práctica por ejemplo en repostería, cuando ya tiene un ingrediente sobre la báscula y quiere pesar otro.

1. Presione TARE, para volver a colocar la báscula nuevamente a "0".
2. Añada el nuevo producto a pesar. En la pantalla se mostrará el peso del producto añadido.
3. Repita este proceso si quiere añadir el peso de nuevos ingredientes. El proceso se puede seguir repitiendo hasta alcanzar el límite de capacidad (15 kg).

Función Auto-Hold

Al activar la función Auto-Hold, el peso medido seguirá mostrándose en la pantalla después de retirar el material a pesar.

1. Conecte la báscula presionando ligeramente sobre la superficie de pesaje durante 2 segundos.
2. Mantenga pulsado el botón MODE hasta que aparezca „H-ON“ en la pantalla.
3. Coloque el material a pesar en la báscula.

En cuanto se oye un pitido ha finalizado el proceso de pesaje. Entonces puede retirar el material a pesar de la báscula.

- El peso se muestra en la pantalla hasta que se apaga la báscula.
- Si toca el botón TARE, la indicación se pone inmediatamente en „0“.



Para volver a conectar la función Auto-Hold, mantenga presionado el botón MODE hasta que en la pantalla aparezca „H-ON“.

Desconectar la báscula

- Mantenga presionado TARE hasta que desaparezca la indicación en la pantalla.



La báscula se desconecta automáticamente cuando no se ha utilizado en 120 segundos.

Reiniciar la báscula

Restablezca los valores de fábrica de la báscula cuando en la pantalla aparezcan valores inusuales o claramente erróneos.

1. Saque las pilas de su compartimento y espere un momento.
2. Vuelva a colocar las pilas. Preste atención a la polaridad correcta de las pilas (+/-).

Cuando vuelva a conectarse, puede volver a pesar como siempre.

Limpieza



INDICACIÓN de daños materiales

- No sumerja la báscula en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice nunca productos o medios de limpieza duros, ásperos o abrasivos para limpiar la báscula. Podría arañar la superficie.

La báscula debe limpiarse inmediatamente después de su uso, especialmente tras el contacto con grasa, especias, vinagre y otros alimentos muy especiados y/o coloreados.

- Cuando sea necesario, limpie la báscula con un paño suave ligeramente humedecido. Evite el contacto con zumo de limón.

Problema/Solución

Problema	Causa posible
No funciona nada	▪ ¿Se ha gastado la pila o está mal colocada?
La báscula muestra valores claramente erróneos	▪ ¿Está colocada la báscula sobre una base estable y plana? ▪ ¿Hay algún aparato cerca de la báscula que pueda producir interferencias electromagnéticas? ▪ Saque las pilas de la báscula y espere un momento. Vuelva a colocar las pilas.
En la pantalla se muestra "EEEE"	▪ Se sobrepasó la capacidad máxima de la báscula de 15 kg.
En la pantalla se muestra "LO"	▪ Se han gastado las pilas, consulte "Colocar/sustituir las pilas".

Datos técnicos

Modelo:	Báscula de cocina KE 1601 "Ladina"
Pilas:	4x AA / 1,5 V 
Intensidad de corriente:	≤ 25 mA
Rango de medida:	máx. 15 kg
Margen de error:	1 % +/-
Subdivisiones:	1 g
Peso:	aprox. 1,2 kg
Dimensiones de la báscula:	aprox. 310 x 256 x 25 mm
Distribuidor (no hay dirección de servicio técnico):	GREND S GmbH Stahltwiete 23 22761 Hamburg, Germany

Nuestros productos se están desarrollando y mejorando continuamente.
Por este motivo cabe la posibilidad de que en cualquier momento pudiera haber cambios en el diseño o modificaciones técnicas.

Declaración de conformidad

Por la presente, GREND S GmbH declara que las báscula de cocina KE 1601 cumplen las directivas 2014/30/UE y 2011/65/UE.

Esta declaración perderá su validez si en la balanza se realizan modificaciones no autorizadas por el fabricante.

Hamburg, octubre 2024
GREND S GmbH



Garantía

La empresa GREND S GmbH garantiza durante 2 años a partir de la fecha de compra, la eliminación de los defectos debidos a fallos de material o fabricación, mediante reparación o cambio del equipo.

En caso de solicitar la aplicación de la garantía, lleve el artículo a su distribuidor con el justificante de compra (explicando el motivo de la reclamación).

Eliminación

Eliminación del embalaje



Elimine el embalaje separando los materiales. Lleve el papel y cartón al contenedor de cartón y las láminas al de plásticos.

Eliminación del artículo

Elimine el artículo conforme a la normativa correspondiente aplicable en su país.



Los aparatos no deben eliminarse con la basura doméstica normal.

El artículo debe ser eliminado de forma adecuada al final de su vida útil. Para ello se deben reciclar las piezas del aparato y así evitar un daño al medio ambiente. Deposite el aparato antiguo en un punto de recogida de restos electrónicos o de desechos reciclables.

Para más información, diríjase a su empresa de recogida de residuos o administración local.



Las pilas y baterías no son basura doméstica

Todas las pilas y baterías deben depositarse en los puntos de recogida del ayuntamiento, distrito o en los comercios. De este modo puede realizarse la eliminación de pilas y baterías de una forma respetuosa con el medio ambiente.

Chère cliente, cher client,

Nous sommes ravis que vous ayez choisi un appareil de haute qualité de la marque ADE, qui allie des fonctions intelligentes à un design exceptionnel. Cette balance de cuisine est un compagnon pratique pour la cuisine et la maison. Les années d'expérience de la marque ADE garantissent une haute technicité et une qualité éprouvée.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'utilisation de votre balance et une grande réussite dans la confection de vos recettes !

L'équipe ADE

Généralités

À propos de ce mode d'emploi



Ce mode d'emploi décrit l'utilisation conforme ainsi que les procédures d'entretien de l'article. Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure. Si vous cédez l'article à une tierce personne, transmettez-lui également ce mode d'emploi.

Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures ou endommager l'article.

Légende



Ce symbole, associé au mot DANGER, prévient de blessures graves.



Ce symbole, associé au mot ATTENTION, prévient de blessures moyennes et légères.



Ce symbole, associé au mot AVERTISSEMENT, prévient de dommages matériels.



Ce symbole désigne des informations supplémentaires ainsi que des indications d'ordre général.

Table des matières

Généralités	32
Sécurité	34
Utilisation conforme.....	35
Aperçu	36
Contenu de l'emballage.....	36
Insérer/changer les piles.....	37
Commande.....	37
Peser	37
Pesée du produit par addition (TARE)	38
Fonction Auto-Hold	38
Éteindre la balance.....	38
Réinitialiser la balance	38
Nettoyage	39
Problèmes/solutions	39
Caractéristiques techniques.....	40
Déclaration de conformité.....	40
Garantie	40
Mise au rebut	41

Symboles de la balance



La balance s'allume si vous appuyez fortement sur la surface de pesée pendant 2 secondes.

Sécurité

- Cet article peut être utilisé par des enfants dès l'âge de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou de peu d'expérience et de connaissances si ceux-ci sont sous surveillance ou ont été instruits de l'utilisation conforme de l'article et comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet article.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants, à moins qu'ils aient 8 ans révolus et soient sous surveillance.
- Les piles peuvent être dangereuses pour la santé en cas d'ingestion. Il est ainsi impératif de conserver la balance ainsi que les piles hors de portée des jeunes enfants. En cas d'ingestion d'une pile, il faut immédiatement solliciter une aide médicale.

DANGER pour les enfants

- Ne pas laisser les enfants jouer avec les matériaux d'emballage. Il existe un risque d'étouffement en cas d'ingestion. Veillez également à ce que le sac d'emballage ne soit pas glissé sur la tête.

DANGER d'incendie/brûlure et/ou d'explosion

- Risque d'explosion en cas de remplacement non conforme de la pile. Ne remplacez la pile que par un type de pile identique ou équivalent. Respectez les indications mentionnées dans les « Caractéristiques techniques ».
- Les piles ne doivent pas être chargées, réactivées avec d'autres moyens, démontées, jetées au feu ou court-circuitées. Dans le cas contraire, il existe un risque élevé d'explosion et de fuite, ainsi que d'échappement de gaz !
- Évitez le contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec de l'acide des piles, rincez immédiatement la zone concernée abondamment avec de l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.

ATTENTION Risque de dommages matériels

- N'immergez pas la balance dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Posez la balance sur une surface stable et plane.
- Ne surchargez pas la balance. Respectez les indications mentionnées dans les « Caractéristiques techniques ». Ne posez les objets sur la balance que pour les peser.
- Protégez la balance contre les coups et les chocs importants.

- Enlevez les piles de l'article lorsque celles-ci sont déchargées ou si vous n'utilisez pas la balance pendant une durée prolongée. Vous éviterez ainsi les dommages qui pourraient résulter d'une fuite des piles.
- Lorsque vous insérez et remplacez les piles, veillez à respecter la polarité (+/-).
- Ne soumettez pas les piles à des conditions extrêmes en les conservant sur des radiateurs ou en les exposant au rayonnement direct du soleil.
Risque accru de fuite pour les piles !
- Si nécessaire, nettoyez les bornes des piles et les contacteurs de l'appareil avant l'insertion.
- N'employez que des piles d'un même type, ne mélangez pas des types de pile différents, ni des piles usées et des piles neuves.
- N'essayez pas de modifier l'article. Ne faites réaliser les réparations que par un atelier spécialisé. Toute réparation incorrecte peut entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.
- Ne disposez pas la balance à proximité d'appareils pouvant émettre un rayonnement électromagnétique, comme p. ex. des téléphones mobiles, radios et autres. Cela peut entraîner un mauvais affichage ou un dysfonctionnement.
- Ne disposez pas d'objets sur la balance lorsque vous la stockez, p. ex. dans un meuble. L'électronique de mesure sensible de la balance pourrait être endommagée par des objets lourds.
- La balance dispose de pieds sur le dessous. Les surfaces étant composées des matériaux les plus divers et étant nettoyées avec les produits les plus variés, il n'est pas entièrement exclu que certains de ces matériaux contiennent des éléments qui peuvent attaquer et ramollir les pieds de l'appareil. Le cas échéant, disposez un support antidérapant sous la balance.

Utilisation conforme

La balance est conçue pour peser des aliments et des objets domestiques dans les quantités habituelles de ce domaine. Il ne faut donc pas dépasser la capacité de charge maximale de 15 kg.

La balance n'est pas adaptée pour un usage commercial tel que dans les boulangeries, les restaurants, etc.

Aperçu



- 1 Surface de pesée
- 2 **TARE** : Éteindre la balance, régler la valeur sur zéro (fonction Tare)
- 3 Écran
- 4 **MODE** : Choisir l'unité de mesure et allumer et éteindre la fonction Auto-Hold
- 5 Compartiment à piles (dessous)

Contenu de l'emballage

- Balance de cuisine
- Piles de type AA, 1,5 V  (x 4)
- Mode d'emploi

Insérer/changer les piles

Pour l'utiliser, vous avez besoin de 4 piles de type AA, 1,5 V (fourni). Le compartiment à piles se trouve sur le dessous de l'appareil.

1. Faites glisser le couvercle du compartiment batterie jusqu'à la butée en direction de la flèche imprimée et retirez-le.
2. Insérez les piles de manière à ce qu'elles soient visibles au pied du compartiment à piles. Veillez à respecter la polarité (+/-).
3. Remplacez le compartiment batterie et faites-le glisser jusqu'à la butée en direction du centre de la balance.



Indications pour remplacer les piles :

- Les piles devront être changées lorsque l'écran affiche « LO » ou ne s'allume plus.
- N'utilisez que le type de pile indiqué dans les « Caractéristiques techniques ».
- Remplacez toujours toutes les piles
- Éliminez les piles usées en respectant l'environnement, voir « Mise au rebut ».

Commande

Peser

1. Posez la balance sur une surface plane, dure et sèche. Positionnez-la avec précaution afin d'éviter les chocs brusques sur les capteurs/pieds et ainsi éviter de l'endommager.
2. Allumez la balance en appuyant fermement sur la surface de pesée pendant 2 secondes. L'écran affiche « HELLO ».
3. Sélectionnez l'unité de mesure désirée en appuyant à plusieurs reprises sur MODE. Vous avez le choix entre « g » (gramme), « oz » (once) et « lboz » (livre). Observez l'affichage sur l'écran.
4. Si vous souhaitez peser le produit dans un récipient, disposez alors le récipient vide sur la surface de pesée. Sinon continuez tel que décrit au point 6.
5. Appuyez sur TARE.
En fonction de l'unité de mesure choisie, l'écran affiche « 0 g », « 0.0 oz », ou « 0: 00 lboz ».
6. Mettez le produit dans le récipient ou bien posez-le sur la surface de pesée. Le poids mesuré est indiqué sur l'écran.
7. Lisez le poids mesuré et retirez le produit du récipient ou bien de la surface de pesée.

Pesée du produit par addition (TARE)

Cette fonction est pratique pour la confection de pâtisseries, p. ex., lorsque vous souhaitez peser un ingrédient en supplément d'un ingrédient se trouvant déjà sur la balance.

1. Appuyez sur TARE pour remettre la balance à « 0 ».
2. Ajoutez le nouveau produit. L'écran indique le poids du produit ajouté.
3. Répétez l'opération si vous souhaitez peser d'autres ingrédients supplémentaires. Ce procédé peut être répété jusqu'à ce que la capacité limite (15 kg) soit atteinte.

Fonction Auto-Hold

Après activation de la fonction Auto-Hold, le poids calculé est encore affiché après le retrait de l'objet pesé.

1. Allumez la balance en appuyant fermement sur la surface de pesée pendant 2 secondes.
2. Maintenez la touche MODE enfoncée jusqu'à ce que l'écran affiche 'H-ON'.
3. Placez l'objet à peser sur la balance.

Dès qu'un bip sonore retentit, le processus de pesée est terminé. Vous pouvez alors retirer l'objet pesé de la balance.

- Le poids demeure affiché à l'écran jusqu'à ce que la balance s'éteigne.
- Lorsque vous appuyez sur TARE, l'écran bascule immédiatement sur « 0 ».



Pour relancer la fonction Auto-Hold, maintenez MODE enfoncée jusqu'à ce que le « H-OFF » s'affiche à l'écran.

Éteindre la balance

- Maintenez la touche TARE appuyée jusqu'à ce que l'affichage de l'écran s'éteigne.



La balance s'éteint automatiquement lorsqu'elle reste inutilisée pendant env. 120 secondes.

Réinitialiser la balance

Réinitialisez la balance à ses paramètres d'usine lorsque l'écran affiche des valeurs inhabituelles ou visiblement erronées.

1. Retirez les piles du compartiment à piles et attendez un instant.
2. Réinsérez les piles. Veillez à la bonne polarité des piles (+/-).

Après l'avoir allumée, vous pouvez de nouveau effectuer des pesées comme à votre habitude.

Nettoyage



AVERTISSEMENT Risque de dommages matériels

- N'immergez pas la balance dans l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez en aucun cas de détergents corrosifs, abrasifs, agressifs ou autres pour nettoyer la balance. Cela pourrait rayer la surface.

En particulier suite au contact de la balance avec des matières grasses, des épices, du vinaigre et d'autres aliments fortement épicés ou colorés, la balance doit être nettoyée directement après usage.

- Si nécessaire, essuyez la balance avec un chiffon souple légèrement humide. Évitez tout contact avec l'acide citrique.

Problèmes/solutions

Problèmes	Cause possible
La balance ne fonctionne pas	▪ Piles déchargées ou insérées à l'envers ?
La balance affiche clairement des résultats erronés	▪ La balance se trouve-t-elle sur une surface dure et plane ? ▪ Y a-t-il un appareil pouvant générer des perturbations électromagnétiques à proximité de la balance ? ▪ Retirez les piles de la balance et attendez un instant. Remettez les piles.
L'écran indique « EEEE »	▪ La capacité maximale de la balance de 15 kg a été dépassée.
L'écran indique « LO »	▪ Les piles sont vides, voir « Insérer/changer les piles ».

Caractéristiques techniques

Modèle :	Balance de cuisine KE 1601 « Ladina »
Piles :	4x AA / 1,5 V 
Intensité nominale :	≤ 25 mA
Plage de mesure :	max. 15 kg
Écart :	1 % +/-
Graduation :	1 g
Poids :	env. 1,2 kg
Dimensions de la balance :	env. 310 x 256 x 25 mm
Distributeur (pas d'adresse de service après-vente) :	GREND S GmbH Stahltwiete 23 22761 Hamburg, Germany

Nos produits font l'objet de développements et d'améliorations continuels.
Pour cette raison, des modifications de design et des modifications techniques peuvent survenir à tout moment.

Déclaration de conformité

La société GREND S GmbH déclare par la présente que les balance de cuisine KE 1601 sont conformes aux directives de l'UE 2014/30/UE et 2011/65/UE.
La déclaration perd sa validité dans le cas où la balance subirait une modification n'ayant pas été convenue avec nous.

Hamburg, octobre 2024
GREND S GmbH



Garantie

La société GREND S GmbH garantit la prise en charge gratuite de défauts matériels ou de fabrication pendant 2 ans à partir de la date d'achat, par une réparation ou un remplacement.
Dans le cas où vous souhaitez faire usage de cette garantie, veuillez remettre l'article ainsi que la preuve d'achat (en indiquant les raisons de votre réclamation) à votre revendeur.

Mise au rebut

Élimination de l'emballage



Éliminez les emballages de façon conforme. Jetez le papier et le carton avec les papiers de récupération, les plastiques dans les collecteurs de matières recyclables.

Mise au rebut de l'article

Veuillez éliminer l'article selon les prescriptions en vigueur dans votre pays en matière de traitement des déchets.



Les appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers classiques

À la fin de sa durée de vie, l'article doit être soumis à une élimination contrôlée. Ainsi les substances utiles contenues dans l'appareil pourront être recyclées, avec un moindre impact sur l'environnement. Déposez l'appareil usagé dans un point de collecte pour les déchets électroniques ou dans un centre de recyclage.

Pour plus d'informations, adressez-vous à votre service de collecte local ou à votre municipalité.



Les piles et batteries ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers.

Toutes les piles et batteries doivent être déposées dans un point de collecte de votre localité ou rapportées à leur point d'achat. Les piles et batteries seront ainsi traitées dans le respect de l'environnement.



ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



SÉPARER LES ÉLÉMENTS DE L'EMBALLAGE
ET LES PLACER DANS LE BAC DE TRI.

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto un prodotto di alta qualità della ADE che unisce funzioni intelligenti e un design fuori dal comune. La presente bilancia da cucina è un pratico accessorio per la casa e la cucina. La lunga esperienza della ADE garantisce standard tecnici elevati e qualità consolidata.

Speriamo che il nostro prodotto soddisfi le Sue aspettative e Le auguriamo un'ottima riuscita!

Il Suo team ADE

Informazioni generali

Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso



Queste istruzioni per l'uso descrivono l'utilizzo sicuro e la cura del prodotto. Conservarle per eventuali consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può causare lesioni alle persone o danni al prodotto.

Descrizione dei simboli



Questo simbolo accompagnato dalla parola **PERICOLO** mette in guardia contro il rischio di gravi lesioni.



Questo simbolo accompagnato dalla parola **AVVERTENZA** indica il rischio di lesioni di lieve o media entità.



Questo simbolo accompagnato dalla parola **ATTENZIONE** indica il rischio di danni alle cose.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni o indicazioni generali.

Indice dei contenuti

Informazioni generali.....	42
Sicurezza.....	44
Destinazione d'uso	45
Descrizione.....	46
Ambito della fornitura	46
Inserimento e sostituzione delle batterie.....	47
Funzionamento.....	47
Rilevamento del peso.....	47
Aggiungere un altro prodotto a quelli già pesati (TARA)	48
Funzione di blocco display	48
Spegnimento della bilancia	48
Ripristino dei valori di fabbrica della bilancia	48
Pulizia.....	49
Risoluzione dei problemi.....	49
Caratteristiche tecniche	50
Dichiarazione di conformità	50
Garanzia	50
Smaltimento.....	51

Simbolo sulla bilancia



La bilancia si accende applicando per 2 secondi una leggera pressione sul piano di pesatura.

Sicurezza

- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini con un'età superiore a 8 anni e da persone che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo sotto la supervisione di una persona responsabile o se hanno ricevuto e compreso le istruzioni e i pericoli che potrebbero manifestarsi durante l'uso del dispositivo.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- I bambini possono eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione solo se di età superiore agli 8 anni e sotto la supervisione di una persona adulta.
- L'ingestione delle batterie può costituire un pericolo mortale. Pertanto, tenere la bilancia e le batterie lontano dalla portata dei bambini piccoli. In caso di ingestione di una batteria, consultare immediatamente un medico.

PERICOLO per i bambini

- Tenere lontano dalla portata dei bambini il materiale di imballaggio. In caso di ingestione sussiste il pericolo di soffocamento. Prestare attenzione affinché i bambini non infilino la testa nel sacchetto di plastica.

PERICOLO di incendio, ustioni e/o esplosione

- In caso di sostituzione non corretta delle batterie, potrebbe sussistere un pericolo di esplosione. Sostituire le batterie solo con altre uguali o di tipo equivalente. Osservare quanto indicato nella „Scheda tecnica“.
- Le batterie non devono essere ricaricate, riattivate con altri mezzi, smontate, buttate nel fuoco o messe in cortocircuito. Altrimenti, sussiste un forte rischio di esplosione o perdita e potrebbero svilupparsi vapori tossici!
- Evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose. In casi di contatto con l'acido delle batterie, sciacquare subito la zona interessata con acqua abbondante e consultare immediatamente un medico.

ATTENZIONE a danni materiali

- Non immergere la bilancia in acqua o altri liquidi.
- Porre la bilancia su una superficie piana e stabile.
- Non sovraccaricare la bilancia. Osservare quanto indicato nella „Scheda tecnica“. Porre oggetti sulla bilancia al solo scopo di pesarli.
- Proteggere la bilancia da forti urti e vibrazioni.
- Estrarre le batterie dal dispositivo se sono scariche o se la bilancia non viene utilizzata per un lungo periodo. In tal modo si eviteranno danni causati da eventuali perdite di liquido dalle batterie.

- Durante l'inserimento e la sostituzione delle batterie, prestare attenzione alla corretta polarità (+/-).
- Non sottoporre le batterie a temperature estreme, ad esempio conservandole vicino a termosifoni o al sole.
Serio rischio di fuoriuscita di liquido!
- Se necessario, pulire i contatti del dispositivo e le batterie prima di inserirle.
- Utilizzare solo batterie dello stesso tipo, non utilizzare insieme tipi differenti di batterie o batterie nuove e usate.
- Non apportare nessuna modifica al dispositivo. Rivolgersi esclusivamente ad un tecnico specializzato per la riparazione del prodotto. Riparazioni non eseguite correttamente possono essere causa di seri pericoli per l'utente.
- Non posizionare la bilancia in prossimità di dispositivi che emettono radiazioni elettromagnetiche, ad esempio telefoni cellulari, apparecchi trasmettenti, ecc., in quanto possono causare errori di lettura sul display o un funzionamento non corretto.
- Non mettete oggetti sulla bilancia, quando la conservate, ad esempio in un mobile. La bilancia contiene un sistema elettronico di rilevamento del peso molto sensibile che oggetti pesanti potrebbero danneggiare.
- La bilancia è dotata di piedini sul lato inferiore. Dal momento che le superfici di appoggio possono essere di materiali differenti e trattate con i più diversi prodotti per la pulizia, non è possibile escludere completamente la possibilità che tali materiali o prodotti contengano componenti in grado di danneggiare o ammorbidire i piedini della bilancia. Se necessario, mettere un tappetino antiscivolo sotto la bilancia.

Destinazione d'uso

La presente bilancia è destinata all'uso domestico per rilevare il peso di alimenti e prodotti nelle quantità normalmente utilizzate in casa. La capacità di carico massima ammonta a 15 kg e non deve essere superata.

La presente bilancia non è adatta per l'uso commerciale, ad esempio in pasticcerie o ristoranti.

Descrizione



- 1 Piano di pesatura
- 2 **TARE:** Spegnimento della bilancia, azzeramento del valore (funzione di tara)
- 3 Display
- 4 **MODE:** Impostazione dell'unità di pesatura e attivazione/disattivazione della funzione di blocco display
- 5 Vano batterie (lato inferiore)

Ambito della fornitura

- Bilancia da cucina
- 4 batterie di tipo AA, 1,5 V 
- Istruzioni per l'uso

Inserimento e sostituzione delle batterie

Per il funzionamento sono necessarie 4 batterie del tipo AA da 1,5 V (in dotazione). Il vano batterie si trova sul lato inferiore del dispositivo.

1. Spingere il coperchio del vano batterie in direzione della freccia fino al punti di arresto e rimuoverlo.
2. Inserire le batterie come indicato nel vano batterie. Fare attenzione alla polarità corretta (+/-).
3. Richiudere il coperchio del vano batterie spingendolo verso il centro della bilancia, fino al punto di arresto.



Indicazioni sulla sostituzione delle batterie:

- La sostituzione delle batterie è necessaria quando sul display appare „LO” oppure quando non è visibile nessuna indicazione.
- Utilizzare solo il tipo di batterie indicato nella „Scheda tecnica”.
- Sostituire sempre tutte le batterie.
- Provvedere allo smaltimento corretto delle batterie, vedi „Smaltimento”.

Funzionamento

Rilevamento del peso

1. Porre la bilancia su una superficie piana, stabile e asciutta. Posare la bilancia delicatamente per evitare urti violenti ai sensori e ai piedini che potrebbero causare danni.
2. Accendere la bilancia applicando una leggera pressione per circa 2 secondi sul piano di pesatura. Sul display appare „HELLO”.
3. Toccando più volte MODE selezionare l'unità di peso desiderata. È possibile scegliere tra „g” (grammi), „oz” (once) e „lboz” (libbre). Prestare attenzione all'indicazione visualizzata sul display.
4. Per pesare un prodotto in un contenitore, collocare prima il contenitore vuoto sul piano di pesatura. Altrimenti, procedere come descritto al punto 6.
5. Premere TARE.
A seconda dell'unità di peso selezionata, sul display apparirà „0 g”, „0.0 oz” oppure „0: 00 lboz”.
6. Versare il prodotto nel contenitore o porlo sul piano di pesatura. Il display mostrerà il peso rilevato.
7. Controllare il peso rilevato e poi togliere il prodotto dal contenitore o dal piano di pesatura.

Aggiungere un altro prodotto a quelli già pesati (TARA)

Questa funzione è utile, ad esempio, quando si sta preparando un dolce e si vuole aggiungere un altro ingrediente a quelli che già si trovano sulla bilancia.

1. Premere **TARE** per riportare la bilancia a „0“.
2. Aggiungendo il nuovo ingrediente, il display ne indicherà il peso.
3. Ripetere l'operazione se si vogliono aggiungere altri ingredienti. Questa funzione può essere utilizzata più volte, fino al raggiungimento della portata massima (15 kg).

Funzione di blocco display

Attivando la funzione di blocco display, il peso rilevato continuerà ad essere visualizzato, anche dopo avere rimosso il prodotto pesato.

1. Accendere la bilancia applicando una leggera pressione per circa 2 secondi sul piano di pesatura.
2. Tenere premuto il pulsante MODE fino a quando sul display apparirà „H-ON“.
3. Porre sulla bilancia il prodotto da pesare.

Un bip segnerà che il peso è stato rilevato. Rimuovere dalla bilancia il prodotto appena pesato.

- Il peso viene mostrato sul display finché la bilancia non viene spenta.
- Toccando TARE il valore indicato sarà immediatamente azzerato („0“).



Per disattivare la funzione di blocco display, tenere premuto MODE fino a quando sul display apparirà „H-OFF“.

Spegnimento della bilancia

- Tenere premuto il pulsante TARE fino a quando il display si spegne.



Se non è utilizzata, la bilancia si spegne automaticamente dopo circa 120 secondi.

Ripristino dei valori di fabbrica della bilancia

Ripristinare i valori di fabbrica della bilancia, se sul display appaiono valori insoliti o chiaramente errati.

1. Estrarre le batterie dall'apposito vano e attendere qualche istante.
2. Inserire nuovamente le batterie Rispettando la corretta polarità (+/-).

Una volta riaccesa la bilancia, si potrà pesare come di consueto.

Pulizia



ATTENZIONE a eventuali danni al prodotto

- Non immergere la bilancia in acqua o altri liquidi.
- Non pulire la bilancia con prodotti aggressivi o abrasivi, in quanto potrebbero graffiarne la superficie.

Soprattutto dopo che la bilancia è stata a contatto con grasso, condimento, aceto e altri alimenti molto aromatizzati o coloranti, è necessario pulirla accuratamente.

- Se necessario, strofinare la bilancia con un panno morbido leggermente inumidito. Evitare il contatto con acido citrico.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa
La bilancia non funziona	▪ Le batterie sono scariche o sono state installate in modo errato?
La bilancia indica valori chiaramente errati	▪ La bilancia si trova su una superficie stabile e piana? ▪ Vicino alla bilancia c'è un dispositivo che può causare interferenze elettromagnetiche? ▪ Estrarre le batterie dalla bilancia, attendere qualche istante e poi inserirle di nuovo.
Sul display appare „EEEE“	▪ La capacità massima della bilancia di 15 kg è stata superata.
Sul display appare „LO“	▪ Le batterie sono scariche, consultare la sezione „Inserimento e sostituzione delle batterie“.

Caratteristiche tecniche

Modello:	Bilancia da cucina KE 1601 "Ladina"
Batterie:	4 batterie di tipo AA da 1,5 V 
Corrente di dimensionamento:	$\leq 25 \text{ mA}$
Portata:	max. 15 kg
Tolleranza:	1 % +/-
Incrementi	1 g
Peso:	circa 1,2 kg
Dimensioni della bilancia:	circa 310 x 256 x 25 mm
Distributore (non è l'indirizzo del centro assistenza):	GREND S GmbH Stahltwiete 23 22761 Hamburg, Germany

I nostri prodotti sono costantemente sviluppati e perfezionati.
Pertanto, modifiche tecniche e nel design sono possibili in qualsiasi momento.

Dichiarazione di conformità

Con la presente, GREND S GmbH dichiara che la bilancia da cucina KE 1601 è conforme alle direttive 2014/30/UE e 2011/65/UE.

La presente dichiarazione perde ogni sua validità qualora alla bilancia vengano apportate modifiche senza la nostra autorizzazione.

Hamburg, ottobre 2024
GREND S GmbH



Garanzia

La ditta GREND S GmbH garantisce la riparazione o la sostituzione gratuita dell'unità per un periodo di 2 anni a partire dalla data di acquisto, nel caso di difetti di materiale o fabbricazione del prodotto.

A tale scopo, consegnare al rivenditore il prodotto e la prova di acquisto (citando i motivi del reclamo).

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio nella raccolta differenziata. Conferire il cartone nella raccolta della carta e la pellicola in quella del materiale riciclabile.

Smaltimento del prodotto

Smaltire il prodotto secondo le norme vigenti nel proprio paese.



Il dispositivo non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Al termine della sua vita utile, l'apparecchio deve essere smaltito in modo appropriato. In tal modo si rende possibile il riutilizzo del materiale riciclabile contenuto nell'apparecchio limitando l'impatto sull'ambiente. Smaltire l'apparecchio usato presso un centro di raccolta per rifiuti elettrici o un centro di riciclaggio.

Per ulteriori informazioni rivolgersi alla ditta di smaltimento locale o alla propria amministrazione comunale.



Le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici

Le batterie e gli accumulatori devono essere consegnati presso un centro di raccolta comunale o di quartiere, oppure presso il proprio rivenditore, al fine di garantire il loro smaltimento in modo rispettoso dell'ambiente.

Geachte klant!

U hebt gekozen voor de aanschaf van een kwalitatief hoogwaardig product van het merk ADE, dat intelligente functies met een buitengewoon ontwerp verenigt. Deze keukenweegschaal is een praktische hulp voor de keuken en het huishouden. De jarenlange ervaring van het merk ADE verzekert een hoge technische standaard en bewezen kwaliteit.

Wij wensen u veel plezier en succes bij het wegen!

Uw ADE-team

Algemeen

Over deze gebruiksaanwijzing



Deze gebruiksaanwijzing beschrijft het artikel veilig kunt gebruiken en onderhouden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing, om hem later te kunnen raadplegen. Als u het artikel aan iemand anders doorgeeft, voeg dan ook deze gebruiksaanwijzing bij.

Het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot letsel of schade aan het artikel.

Verklaring van de tekens



Dit symbool in combinatie met het woord **GEVAAR** waarschuwt voor ernstig letsel.



Dit symbool in combinatie met het woord **WAARSCHUWING** waarschuwt voor matig en licht letsel.



Dit symbool in combinatie met het woord **AANWIJZING** waarschuwt voor materiële schade.



Dit symbool duidt extra informatie en algemene aanwijzingen aan.

Inhoudsopgave

Algemeen.....	52
Inhoudsopgave.....	53
Veiligheid.....	54
Gebruik volgens de voorschriften.....	55
In één oogopslag	56
Leveringsomvang.....	56
Het plaatsen/vervangen van de batterijen.....	57
Bediening.....	57
Wegen.....	57
Te wegen ingrediënten (TARA)	58
Automatische vasthoudfunctie.....	58
Het uitschakelen van de weegschaal	58
Het herinstellen van de weegschaal	58
Reinigen.....	59
Storing/oplossingen.....	59
Technische gegevens.....	60
Verklaring van overeenstemming.....	60
Garantie	60
Afvoer	61

Symbool op de weegschaal



De weegschaal gaat aan als je 2 seconden lang met een beetje kracht op het weegoppervlak drukt.

Veiligheid

- Dit artikel kan door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte psychische, zintuiglijke of mentale capaciteiten worden gebruikt, wanneer zij onder toezicht staan of wanneer zij zijn onderwezen over het gebruik van dit artikel en zij de hieraan verbonden risico's begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het artikel spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Batterijen kunnen bij inslikken levensgevaarlijk zijn. Berg daarom de weegschaal en de batterijen buiten het bereik van kleine kinderen op. Als er een batterij wordt ingeslikt, moet er onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.

GEVAAR voor kinderen

- Houd kinderen uit de buurt van verpakkingsmaterialen. Bij inslikken bestaat er verstikkingsgevaar. Let er ook op dat de zak voor de verpakking niet over het hoofd wordt getrokken.

GEVAAR voor brand/brandwonden en/of explosie

- Explosiegevaar bij onjuiste vervangen van de batterij. Vervang de batterij uitsluitend door hetzelfde of een gelijkwaardig type batterij. Schenk aandacht aan de "Technische gegevens".
- De batterijen mogen niet worden opgeladen, met andere middelen worden gereactiveerd, uit elkaar worden gehaald, in vuur worden geworpen of worden kortgesloten. Verder bestaat er een verhoogd risico op explosies en leeglopen, waarbij gassen kunnen vrijkomen!
- Vermijd contact met de huid, ogen en slijmvliezen. Spoel bij contact met batterijzuur de getroffen plaatsen onmiddellijk overvloedig af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts.

WACHT U voor materiële schade

- Dompel de weegschaal niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Zet de weegschaal op een stevige, vlakke ondergrond.
- Overbelast de weegschaal niet. Schenk aandacht aan de "Technische gegevens". Leg uitsluitend voorwerpen op de weegschaal om ze te wegen.
- Bescherm de weegschaal tegen sterke stoten en trillingen.
- Haal de batterijen uit de weegschaal als ze leeg zijn of als u de weegschaal voor langere tijd niet gebruikt. Zo vermijdt u schade die door het leeglopen kan worden veroorzaakt.

- Let bij het plaatsen en vervangen van de batterijen op de juiste polariteit (+/-).
- Stel de batterijen niet bloot aan extreme omstandigheden, door ze bijvoorbeeld op een verwarming of in direct zonlicht neer te leggen.
Verhoogd risico op leeglopen!
- Reinig naar behoefte voor het plaatsen de contacten van de batterij en het apparaat.
- Plaats uitsluitend batterijen van hetzelfde type; gebruik geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen door elkaar.
- Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan. Laat reparaties uitsluitend door een vakman uitvoeren. Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker tot gevolg hebben.
- Zet de weegschaal niet in de buurt van apparatuur die elektromagnetische straling kan uitzenden, zoals mobiele telefoons, radiotoestellen e.a. Dit kan leiden tot verkeerde aanduidingen op het scherm of storingen.
- Leg of zet geen voorwerpen op de weegschaal wanneer u de weegschaal bijv. in een kast opbergt. De gevoelige meetelektronica in de weegschaal kan door zwaardere voorwerpen worden beschadigd.
- Er bevinden zich voetjes aan de onderkant van de weegschaal. Aangezien vloerbedekking uit verschillende materialen kan bestaan die met verschillende onderhoudsmiddelen worden behandeld, kan het niet volledig worden uitgesloten dat sommige van de stoffen bestanddelen bevatten waardoor de voetjes van het apparaat worden aangetast en week worden. Leg eventueel een slipvaste onderlaag onder de weegschaal.

Gebruik volgens de voorschriften

De weegschaal is ontworpen voor het wegen van levensmiddelen en voorwerpen in privé huishoudens en de daar normaal voorkomende hoeveelheden. De maximale belasting van 15 kg mag daarbij niet worden overschreden.

De weegschaal is niet geschikt voor bedrijfsmatige toepassingen, zoals in bakkerijen, restaurants enz.

In één oogopslag



- 1 Weegvlak
- 2 **TARE:** In- en uitschakelen of het op nul stellen van de waarde (doorweegfunctie)
- 3 Scherm
- 4 **MODE:** Kiezen van de maateenheid, Automatische vasthoudfunctie en in- en uitschakelen
- 5 Batterijvak (onderkant)

Leveringsomvang

- Keukenweegschaal
- Batterijen Type AA, 1,5 V  (4x)
- Gebruiksaanwijzing

Het plaatsen/vervangen van de batterijen

U hebt voor het gebruik 4 batterijen van het type AA, 1,5 V (inbegrepen in de leveringsomvang) nodig. Het batterijvak bevindt zich aan de onderkant van het apparaat.

1. Schuif het batterijdeksel tot aan de aanslag in de richting van de pijl en verwijder het.
2. Plaats de batterijen zoals op de bodem van het batterijvak is aangegeven. Let op de juiste polariteit (+/-).
3. Plaats het batterijdeksel weer en schuif het tot aan de aanslag naar het midden van de weegschaal.



Aanwijzingen voor het vervangen van de batterijen:

- Als er "LO" of helemaal niets meer op het scherm wordt aangegeven, moeten de batterijen worden vervangen.
- Gebruik uitsluitend het type batterijen dat in de "Technische gegevens" is aangegeven.
- Vervang altijd alle batterijen.
- Voer de oude batterijen op milieubewuste wijze af; zie: "Afvoer".

Bediening

Wegen

1. Zet de weegschaal op een vlakke, stevige en droge ondergrond. Zet hem voorzichtig neer, om harde stoten op de sensors/voetjes en daarmee beschadigingen te voorkomen.
2. Schakel de weegschaal in door kort op TARE te drukken. Er wordt: 'HELLO' op het scherm weergegeven.
3. Kies de gewenste maateenheid door herhaaldelijk op MODE te drukken. U kunt kiezen uit 'g' (gram), 'oz' (ounce) en 'lboz' (pond). Let op de aanduiding op het scherm.
4. Als u de te wegen ingrediënten in een kom wilt wegen, zet dan eerste de kom zonder inhoud op het weegvlak. Ga daarna verder zoals beschreven in punt 6.
5. Druk op TARE.
In het scherm wordt, afhankelijk van de gekozen maateenheid, '0 g', '0.0 oz', '0: 00 lboz' of '0 ml' aangegeven.
6. Doe de ingrediënten in de kom of leg ze op het weegvlak. Het gemeten gewicht wordt op het scherm weergegeven.
7. Lees het gemeten gewicht af en neem de ingrediënten uit de kom of van het weegvlak.

Te wegen ingrediënten (TARA)

Deze functie is bijvoorbeeld handig bij het bakken, waar u ingrediënten toe wilt voegen aan de ingrediënten die al op de weegschaal liggen.

1. Druk op TARE om de weegschaal weer op "0" in te stellen.
2. Voeg het nieuwe ingrediënt toe. Het gewicht van het toegevoegde ingrediënt wordt op het scherm weergegeven.
3. Herhaal de procedure als u nog meer ingrediënten wilt wegen. Deze procedure kan net zo lang worden herhaald totdat de maximale capaciteit van de weegschaal (15 kg) is bereikt.

Automatische vasthoudfunctie

Na het activeren van de Automatische vasthoudfunctie wordt het gewogen gewicht ook na het verwijderen van de te wegen goederen nog aangegeven.

1. Schakel de weegschaal in door kort op TARE te drukken.
2. Houd de knop MODE ingedrukt, totdat er 'H-ON' op het scherm wordt weergegeven.
3. Leg de te wegen goederen op de weegschaal.

Zodra er een pieptoon klinkt is het wegen voltooid. U kunt dan de te wegen goederen van de weegschaal nemen.

- Daarna wordt het gewogen gewicht gedurende nog ongeveer 30 seconden weergegeven.
- Als u op TARE drukt wordt de aanduiding direct op '0' gesteld.



Houd om de Automatische vasthoudfunctie weer uit te schakelen MODE ingedrukt, totdat er 'H-OFF' op het scherm wordt weergegeven.

Het uitschakelen van de weegschaal

- Houd TARE ingedrukt totdat de aanduiding op het scherm verdwijnt.



Als de weegschaal gedurende ongeveer 60 seconden niet wordt gebruikt, wordt hij automatisch uitgeschakeld.

Het herstellen van de weegschaal

Zet de weegschaal terug in de fabrieksinstellingen als er ongewone of duidelijk onjuiste waarden op het scherm worden weergegeven.

1. Haal de batterijen uit het batterijvak en wacht enige tijd.
2. Plaats de batterijen weer. Let op de juiste polariteit (+/-) van de batterijen.

Na het inschakelen kunt u weer gewoon verder gaan met wegen.

Reinigen



AANWIJZING voor materiële schade

- Dompel de weegschaal niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik in geen geval harde, krassende of schurende schoonmaakmiddelen o.i.d., om de weegschaal te reinigen. Hierdoor kan het oppervlak worden gekrast.

Voor na contact van de weegschaal met vet, kruiden, azijn en andere sterk gearomatiseerde en/of gekleurde levensmiddelen, moet de weegschaal onmiddellijk na het gebruik worden gereinigd.

- Veeg de weegschaal indien nodig af met een zachte, licht vochtige doek. Vermijd contact met citroenzuur.

Storing/oplossingen

Storing	Mogelijke oorzaak
De weegschaal werkt niet	▪ Zijn de batterijen leeg of verkeerd geplaatst?
De weegschaal geeft duidelijk onjuiste resultaten	▪ Staat de weegschaal op een stevige, vlakke ondergrond? ▪ Bevindt er zich een apparaat dat elektromagnetische storingen kan veroorzaken in de buurt van de weegschaal? ▪ Neem de batterijen uit de weegschaal en wacht enige tijd. Plaats de batterijen weer.
Er wordt: "EEEE" op het scherm weergegeven	▪ De maximale capaciteit van 15 kg van de weegschaal is overschreden.
Er wordt: "Lo" op het scherm aangegeven	▪ De batterijen zijn leeg; zie: "Het plaatsen/ vervangen van de batterijen".

Technische gegevens

Model:	Keukenweegschaal KE 1601 "Ladina"
Batterij:	4 x AA / 1,5 V 
Nominale stroom:	<25 mA
Meetbereik:	maximaal 15 kg
Afwijking:	1 % +/-
Schaalverdeling	1 g
Gewicht:	ca. 1,2 kg
Afmetingen van de weegschaal:	ongeveer 310 x 256 x 25 mm
Distributeur (geen onderhoudsadres):	GRENDs GmbH Stahltwiete 23 22761 Hamburg, Germany

Onze producten worden doorlopend ontwikkeld en verbeterd.
Daarom kunnen er altijd technische en ontwerpwijzigingen worden aangebracht.

Verklaring van overeenstemming

GRENDs GmbH verklaart hierbij dat de keukenweegschaal KE 1601 voldoet aan de richtlijnen 2014/30/EU en 2011/65/EU.

De verklaring verliest haar geldigheid als er een wijziging aan de weegschaal wordt aangebracht die niet met ons is overeengekomen.

Hamburg, oktober 2024
GRENDs GmbH



Garantie

De firma GRENDs GmbH garandeert tot 2 jaar na de aankoopdatum het kostenloze herstel van defecten als gevolg van materiaal- en fabricagefouten door reparatie of vervanging.

Retourneer het artikel in geval van aanspraak op de garantie met het aankoopbewijs (en vermeld hierop de reden voor de aanspraak) aan uw detailhandelaar.

Afvoer

Afvoer van de verpakking



Voer de verpakking gescheiden af. Doe karton bij het oud papier en folies in de bak voor hergebruik.

Afvoer van het artikel

Voer het artikel in overeenstemming met de in uw land geldende voorschriften af.



Apparaten mogen niet met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd

An het eind van zijn levensduur moet het artikel op de juiste wijze worden afgevoerd. Daarbij worden de in het apparaat aanwezige herbruikbare materialen hergebruikt en wordt de belasting van het milieu vermeden. Lever het oude apparaat in bij een verzamelpunt voor elektronisch afval of een kringloopcentrum.

Neem voor meer informatie contact op met het lokale afvalverwerkende bedrijf of de gemeente.



Batterijen en accu's horen niet in het huishoudelijk afval

Alle batterijen en accu's moeten bij een verzamelpunt van de gemeente, het stadsdeel of bij een detailhandelaar worden ingeleverd. Daardoor kunnen batterijen en accu's op milieuvriendelijke wijze worden afgevoerd.

Szanowny Kliencie!

Zakupiony wysokiej jakości produkt marki ADE łączy w sobie inteligentne funkcje z wyjątkową stylistyką. Ta waga kuchenna jest praktycznym urządzeniem do kuchni i gospodarstwa domowego. Wieloletnie doświadczenie marki ADE gwarantuje wysoki standard techniczny oraz sprawdzoną jakość.

Życzymy wiele radości podczas ważenia i samych sukcesów!

Zespół ADE

Informacje ogólne

O instrukcji



Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis bezpiecznej obsługi i pielęgnacji artykułu. Instrukcję obsługi należy przechowywać w celu jej późniejszego wykorzystania. Jeżeli produkt będzie przekazywany innej osobie, należy przekazać również tę instrukcję.

Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu.

Objaśnienie znaków



Ten symbol w połączeniu ze słowem **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed poważnymi obrażeniami ciała.



Ten symbol w połączeniu ze słowem **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed obrażeniami ciała średniego i lekkiego stopnia.



Ten symbol w połączeniu ze słowem **WSKAZÓWK**A ostrzega przed stratami materialnymi.



Ten symbol oznacza dodatkowe informacje i ogólne wskazówki.

Spis treści

Informacje ogólne.....	62
Bezpieczeństwo	64
Użycie zgodne z przeznaczeniem	65
W skrócie	66
Zawartość dostawy.....	66
Wkładanie/wymiana baterii	67
Obsługa.....	67
Ważenie.....	67
Doważanie materiału do ważenia (TARE).....	68
Funkcja Auto-Hold	68
Wyłączanie wagi.....	68
Resetowanie wagi	68
Czyszczenie	69
Usterka/środek zaradczy	69
Dane techniczne.....	70
Deklaracja zgodności.....	70
Gwarancja	70
Utylizacja	71

Symbol na wadze



Waga włącza się po naciśnięciu z niewielką siłą na powierzchnię ważenia przez 2 sekundy.

Bezpieczeństwo

- Ten produkt może być używany przez dzieci w wielu do lat 8 oraz przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, bądź którym brakuje doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy są nadzorowane lub przeszły przeszkolenie z zakresu bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją wynikające z tego niebezpieczeństwa.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Dzieci nie mogą czyścić ani serwisować urządzenia, chyba że mają 8 lat lub więcej i są nadzorowane.
- Połknięcie baterii stanowi zagrożenie dla życia. Wagę i baterie należy więc przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast zwrócić się o pomoc medyczną.

NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci

- Materiały opakowaniowe należy przechowywać z dala od dzieci. Połknięcie grozi uduszeniem. Zwracać uwagę na to, aby torby opakowaniowej nie nakładano na głowę.

NIEBEZPIECZEŃSTWO pożaru/obrażeń i/lub wybuchu

- Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku niewłaściwej wymiany baterii. Baterie należy wymieniać tylko na baterie tego samego typu lub o równorzędnych parametrach. Przestrzegać „danych technicznych”.
- Baterii nie wolno ładować, reaktywować w inny sposób, rozkładać na części, wrzucać w ogień lub powodować ich zwarcia. W przeciwnym razie występuje podwyższone niebezpieczeństwo wybuchu i wycieku, poza tym mogą ułatwiać się gazy!
- Unikać kontaktu ze skórą, oczami i śluzówką. W razie kontaktu z kwasem baterii należy natychmiast przemyć zabrudzone miejsca dużą ilością czystej wody i natychmiast skontaktować się z lekarzem.

OSTROŻNIE - straty materialne

- Nie zanurzać wagi w wodzie ani w innych cieczach.
- Ustawiać wagę na stabilnym, równym podłożu.
- Nie przeciążać wagi. Przestrzegać „danych technicznych”. Na wagę należy kłaść przedmioty wyłącznie do ważenia.
- Chronić wagę przed silnymi uderzeniami i wstrząsami.
- Wyjmować baterie z produktu, jeżeli wyczerpią się i jeżeli waga nie będzie używana przez dłuższy czas. W ten sposób unika się uszkodzeń, jakie mogą powstać na skutek wycieku.

- Podczas wkładania i wymiany baterii należy zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość (+/-).
- Nie narażać baterii na oddziaływanie skrajnych warunków poprzez np. układanie ich na grzejnikach lub bezpośrednio w miejscach nasłonecznionych. Podwyższone niebezpieczeństwo wycieku!
- W razie potrzeby przed włożeniem należy wyczyścić styki baterii i urządzenia.
- Stosować tylko baterie tego samego typu, nie używać różnych typów ani nie mieszać zużytych i nowych baterii.
- Nie modyfikować produktu. Naprawy zlecać tylko specjalistom. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika.
- Nie ustawiać wagi w pobliżu urządzeń, które mogą emitować promieniowanie elektromagnetyczne, np. telefonów komórkowych, urządzeń radiowych itp. Może to spowodować nieprawidłowe wskazania na wyświetlaczu lub zakłócenia działania.
- Nie układać ani nie ustawiać przedmiotów na wadze, jeżeli jest ona przechowywana np. w szafie. Czuła elektronika pomiarów w wadze może ulec uszkodzeniu z powodu ciężkich przedmiotów.
- Na spodzie wagi znajdują się nóżki. Ponieważ powierzchnie składają się z najróżniejszych materiałów i są czyszczone różnymi środkami do pielęgnacji, nie można całkowicie wykluczyć, że w niektórych tych materiałach znajdują się składniki, które niszczą i rozmiękczają nóżki. W razie potrzeby pod wagę należy położyć podkładkę antypoślizgową.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Waga jest przeznaczona do ważenia artykułów spożywczych i przedmiotów w prywatnym gospodarstwie domowym i została zaprojektowana do najczęściej występujących tam ilości. Nie wolno przy tym przekraczać maksymalnego obciążenia 15 kg.

Waga nie jest przeznaczona do wykorzystania przemysłowego, np. w piekarniach, restauracjach itd.

W skrócie



- 1 Powierzchnia ważenia
- 2 **TARE:** Wyłączyć wagę, ustawić wartości na zero (funkcja doważania)
- 3 Wyświetlacz
- 4 **MODE:** Wybrać jednostkę miary i włączyć lub wyłączyć funkcję Auto-Hold
- 5 Komora baterii (spód)

Zawartość dostawy

- waga kuchenna
- Typ baterii AA, 1,5 V  (4x)
- Instrukcja obsługi

Wkładanie/wymiana baterii

Do zasilania potrzebne są 4 baterie typu AA, 1,5 V (zawarte w zakresie dostawy). Komora baterii znajduje się na spodzie urządzenia.

1. Przesunąć pokrywkę komory baterii do ogranicznika w kierunku widocznej strzałki i zdjąć ją.
2. Włożyć baterie w taki sposób, jak pokazano na spodzie komory baterii. Zwrócić uwagę na właściwą biegunowość (+/-).
3. Założyć pokrywkę komory baterii i przesunąć ją do ogranicznika w kierunku środka wagi.



Wskazówki dotyczące wymiany baterii:

- Wymiana baterii jest konieczna, jeżeli na wyświetlaczu pojawi się komunikat „LO” lub nie będzie się nic wyświetlać.
- Używać tylko typu baterii podanego w „danych technicznych”.
- Wymieniać zawsze wszystkie baterie.
- Utylizować stare baterie w sposób ekologiczny, patrz „Utylizacja”.

Obsługa

Ważenie

1. Ustawić wagę na równej, stabilnej i suchej powierzchni. Ustawiać ostrożnie, aby uniknąć silnych uderzeń w czujniki/nóżki, a tym samym nie dopuścić do uszkodzeń.
2. Włączyć wagę, naciskając z niewielką siłą na powierzchnię ważenia przez 2 sekundy. Na wyświetlaczu wyświetli się „HELLO”.
3. Dotykając symbol MODE wybrać żadaną jednostkę miary. Do wyboru jest: „g” (gram), „oz” (uncja) i „lboz” (funt). Zwracać uwagę na wskazania na wyświetlaczu.
4. Jeżeli materiał będzie ważony w pojemniku, należy ustawić zbiornik bez zawartości na powierzchni ważenia. W przeciwnym razie kontynuować zgodnie z opisem w punkcie 6.
5. Nacisnąć TARE.
Na wyświetlaczu wyświetli się – w zależności od wybranej jednostki miary – „0 g”, „0.0 oz” lub „0: 00 lboz”.
6. Włożyć ważony materiał do pojemnika lub ułożyć go na powierzchni ważenia. Zważony ciężar pojawi się na wyświetlaczu.
7. Odczytać zważony ciężar i wyjąć ważony materiał z pojemnika lub z powierzchni ważenia.

Doważanie materiału do ważenia (TARE)

Ta funkcja jest przydatna np. podczas pieczenia, kiedy do składnika leżącego już na wadze trzeba doważyć kolejny składnik.

1. Naciśnąć TARE, aby ponownie ustawić wagę na „0”.
2. Dodać nowy materiał do ważenia. Na wyświetlaczu pojawi się ciężar dodanego materiału do ważenia.
3. Powtórzyć czynność, jeżeli trzeba doważyć kolejne składniki. Czynność można powtarzać do momentu osiągnięcia granicy wydajności (15 kg).

Funkcja Auto-Hold

Po aktywacji funkcji Auto-Hold zważony ciężar będzie wyświetlał się także po usunięciu ważonego materiału.

1. Włączyć wagę, naciskając z niewielką siłą na powierzchnię ważenia przez 2 sekundy.
2. Naciśnąć i przytrzymać przycisk MODE, aż na wyświetlaczu pojawi się „H-ON”.
3. Położyć ważony materiał na wagę.

Piknięcie oznacza zakończenie procesu ważenia. Można teraz wyjąć ważony materiał z wagi.

- Ciężar jest widoczny na wyświetlaczu do momentu wyłączenia wagi.
- Po naciśnięciu TARE wskazanie wagi ustawi się natychmiast na „0”.



Aby wyłączyć funkcję Auto-Hold, naciśnąć i przytrzymać przycisk MODE, aż na wyświetlaczu pojawi się „H-OFF”.

Wyłączanie wagi

- Przytrzymać wciśnięty przycisk **TARE**, aż wskazanie na wyświetlaczu zgaśnie.



Waga wyłączy się automatycznie, jeżeli nie będzie używana przez ok. 120 sekund.

Resetowanie wagi

Zresetować wagę do ustawień fabrycznych, jeżeli na wyświetlaczu pojawiają się nietypowe lub ewidentnie nieprawidłowe wartości.

1. Wyjąć baterie z komory baterii i chwilę poczekać.
2. Ponownie włożyć baterie. Zwrócić przy tym uwagę na prawidłową biegunowość baterii (+/-).

Po włączeniu można ponownie ważyć w zwykły sposób.

Czyszczenie



WSKAZÓWKA dotycząca strat materialnych

- Nie zanurzać wagi w wodzie ani w innych płynach.
- Do czyszczenia wagi nigdy nie używać twardych, zarysowujących lub trących środków czyszczących itp. Może dojść bowiem do zarysowań powierzchni.

Wagę należy czyścić od razu po użyciu, w szczególności po zetknięciu się z tłuszczem, przyprawami, octem i innymi silnie przyprawionymi i/lub barwionymi artykułami spożywczymi.

- W razie potrzeby przetrzeć wagę lekko zwilżoną miękką ściereczką. Unikać kontaktu z kwasem cytrynowym.

Usterka/środek zaradczy

Usterka	Możliwa przyczyna
Brak działania	▪ Baterie wyczerpane lub włożone nieprawidłowo?
Waga wskazuje ewidentnie nieprawidłowe wyniki ważenia	▪ Czy waga jest ustawiona na stabilnym, równym podłożu? ▪ Czy w pobliżu wagi znajduje się urządzenie, które może emitować zakłócenia elektromagnetyczne? ▪ Wyjąć baterie z wagi i odczekać chwilę. Ponownie włożyć baterie.
Na wyświetlaczu pojawia się „EEEE”	▪ Przekroczono maksymalne obciążenie wagi 15 kg.
Na wyświetlaczu pojawi się „LO”	▪ Baterie są wyczerpane, patrz punkt „Wkładanie/wymiana baterii”.

Dane techniczne

Model:	Waga kuchenna KE 1601 „Ladina”
Bateria:	4 x AA / 1,5 V 
Prąd znamionowy:	≤ 25 mA
Zakres pomiarowy:	maks. 15 kg
Odchyłka:	1 % +/-
Podziałka wyświetlania	1 g
Waga:	ok. 1,2 kg
Wymiary wagi:	ok. 310 x 256 x 25 mm
Dystrybutor (nie jest to adres serwisu):	GREND S GmbH Stahltwiete 23 22761 Hamburg, Germany

Nasze produkty są stale rozwijane i usprawniane.

Z tego powodu zawsze możliwe są zmiany w wyglądzie i zmiany techniczne.

Deklaracja zgodności

Firma GREND S GmbH deklaruje niniejszym, że waga kuchenna KE 1601 jest zgodna z dyrektywami UE 2014/30/UE i 2011/65/UE.

Deklaracja traci swą ważność, jeśli w wadze zostaną wykonane jakiegokolwiek zmiany, które nie zostały z nami omówione.

Hamburg, październik 2024
GREND S GmbH



Gwarancja

Firma GREND S GmbH gwarantuje przez 2 lata od daty zakupu bezpłatne usuwanie braków z tytułu błędów materiałowych lub produkcyjnych w drodze naprawy lub wymiany.

W przypadku korzystania z gwarancji prosimy o podanie sprzedawcy artykułu wraz z dowodem zakupu (podając również powód reklamacji).

Utylizacja

Utylizacja opakowania



Opakowanie należy utylizować zgodnie z jego rodzajem. Tektura i karton powinny trafić do pojemnika na papier, folia do pojemnika na surowce wtórne.

Utylizacja produktu

Produkt należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.



Urządzeń nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi

Po zakończeniu okresu użytkowania produkt należy przekazać do odpowiedniej utylizacji. Surowce wtórne znajdujące się w urządzeniu zostaną przekazane do recyklingu, co zmniejszy zanieczyszczenie środowiska. Zużyte urządzenie należy oddać do punktu zbiórki odpadów elektrycznych lub do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Więcej informacji można uzyskać od lokalnego zakładu utylizacji lub administracji gminy.



Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi

Wszystkie baterie i akumulatory należy oddawać do punktu zbiórki w gminie, dzielnicy lub sklepie. W ten sposób baterie i akumulatory mogą trafić do ekologicznej utylizacji.

